Health Certificate No.. \_

**INTERNATIONAL HEALTH CERTIFICATE FOR THE EXPORT OF SLAUGHTER**

**CATTLE FROM THE IMPERIAL VALLEY, CALIFORNIA TO MEXICO**

***CERTIFICADO INTERNACIONAL ZOOSANITARIO PARA EXPORTAR GANADO***

***PARA SACRIFICIO PROCEDENTE DEL VALLE IMPERIAL, CALIFORNIA A MÉXICO***

##### Name and Address of Consignor:

Nombre y Dirección de Consignador:

##### Name and Address of Consignee:

Nombre y Dirección del Destinatario:

1. Name and Address place of origin of animals to be imported (production unit, farm, feed lot). *Nombre y domicilio completo de la granja de origen de los animales del lote a importar (unidad de produccion, rancho, engorda).*

(Delete as appropriate/ *Suprima si no se necesita)*

##### If animals proceed from an assembly farm/auction center, give name and address of assembly farm/auction center and complete address of the farm where animals stayed during the last 3 months.

En caso de que los animales provengan de un centro de acopio/subasta, incluya el nombre del centro de acopio o subasta y domicilio completo y el domicilio de la granja y el domicilio completo de la poblacion, calle, numero y Estado donde los animales estuvieron durante los 3 ultimos meses.

##### 4. Name and address of importer:

Nombre y domicilio del importador

Health Certificate No.

**I. CERTIFICATION *STATEMENTS/CERTIFICACIONES***

##### The USDA has sufficient traceability elements in place to trace each animal of the imported lot, to the farm of origin.

Que el USDA cuenta con todos los elementos de trazabilidad suficientes para poder rastrear a todos y cada uno de los animales del lote a importar hasta su lugar de origen.

##### Animals are identified with a permanent ID recognized by USDA. The health certificate has an addendum with a table that includes the animal identification number, breed, sex, and age.

Que los animales estdn identificados individualmente con un sistema permanente reconocido por el USDA. El certificado de salud tiene una adenda con un cuadro que incluye el numero de identificaci6n, raza, sexo y edad de los animales.

##### The animals originate from the United States of America.

Que los animales provienen de los Estados Unidos de America.

##### The animals were not cull or discarded due to an eradication program or epidemic disease.

Que los animales no son parte de un programa de erradicaci6n de enfermedades o epidemias.

##### The United States is free of foot-and-mouth disease.

Que Estados Unidos es fibre de Jiebre aftosa.

##### The United States of America is recognized by World Organization for Animal Health (WOAH) as a country having a negligible risk status for BSE.

Que los Estados Unidos de America es reconocido por la Organizaci6n Mundial de Salud Animal (OMSA) como pa{s con riesgo insignificante de EEB de acuerdo al C6digo Sanitario para los Animales Terrestres.

1. The animals are free of Rhipicephalus (Boophilus) spp ticks and Haemaphysalis longicornis, (the longhorned tick), and do not come from areas under quarantine due to Rhipicephalus (Boophilus) and Haemaphysalis longicornis, (the longhorned tick) spp ticks, and the animals have been treated no more than 14 days prior to shipment against external parasites with a product effective against ticks. Based on product label information, the treatment was administered at the recommended dose by the manufacturer and ensure drug has had time to take effect before shipment. Lactones (e.g. avermectins and milbemycins) cannot be used as a treatment/*Los animales son libres de garrapatas del género Rhipicephalus (Boophilus) spp y Haemaphysalis longicornis, (garrapata de cuernos largos) y no proceden de áreas cuarentenadas por presencia de garrapatas del género Rhipicephalus (Boophilus) y Haemaphysalis longicornis, (garrapata de cuernos largos) spp y los animales han recibido tratamiento no más de 14 días previos al embarque contra parásitos externos con un producto efectivo contra garrapatas. Basado en la etiqueta del producto, el tratamiento fue administrado a la dosis recomendada por el fabricante y asegurando que el producto ha tenido tiempo para tener efecto antes de la exportación. Lactonas (e.j. avermectinas y milbemycinas) no pueden ser usadas como tratamiento.*

Indicate treatment/ *Indicar tratamiento*:

Treatment active ingredient/ *Ingrediente activo*: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

- Date of application/*Fecha de aplicacion*: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

- Timeframe for effective action of drug (time required for to kill of parasites as indicated on the product label) *Tiempo de acción efectiva del producto (tiempo para matar los parásitos indicado en la etiqueta del producto*: \_\_\_\_\_\_\_\_ days/*dias*.

- Withdrawal period/*Tiempo de retiro*: \_\_\_\_\_\_\_ days/*dias* (Time between the application

Health Certificate No.

and the time the animal can be slaughtered/ *Tiempo entre la aplicación y el momento en que el animal puede ser sacrificado*).

##### The animals are transported in vehicles that were cleaned and disinfected prior to shipment and comply with regulations established in the Mexican NOM-051-ZOO-1995 on human treatment for transport of animals.

Que los veh{culos utilizados para el transporte de los animales a la frontera fueron sometidos a fimpieza y desinfecci6n antes del embarque y cumplen con lo establecido para el transporte de bovinos en la NOM-051-ZOO1995, Trato humanitario en la movilizaci6n de animales.

1. Prior to shipment, animal inspection in static and in movement carried out by an Accredited Veterinarian verified that the animals were clinically healthy and free of fresh wounds or wounds in the process of healing, and, insofar as can be determined, the animals were found free of transmissible diseases and have not been exposed to any such disease, including H5N1, during the 30 days prior to export.

Que la inspección en movimiento y en estática, se realizó por un Veterinario Acreditado al momento del embarque verificando que los animales están clínicamente sanos, sin heridas frescas o en proceso de cicatrización y, hasta donde se puede determinar, se encontraron libres de enfermedades transmisibles, y no han estado expuestos a ninguna de estas enfermedades, incluido el H5N1, durante los 30 días previos a la exportación.

1. If there have been cattle positive for Influenza A in the corral of origin, gathering center, or auction facility, or the animals of the lot to be exported have resulted positive for Influenza A virus, they completed a 30-day isolation period prior to retesting to determine their eligibility to be exported.

En caso de que, en el corral de origen del lote a exportar, centro de acopio o subasta, hayan resultado ganado positivo a Influenza A, o animales del lote a exportar hayan dado positivo al virus de la influenza A, éstos se sometieron a un período de aislamiento de 30 días, antes de haberles realizado una nueva prueba para determinar que son elegibles para su exportación.

1. The laboratory tests for diagnosis of H5N1 virus were processed in at a NAHLN-approved Laboratory.

Las pruebas de laboratorio para el diagnóstico del virus H5N1 se procesaron en un laboratorio veterinario aprobado de la Red Nacional de Laboratorios de Salud Animal (NAHLN).

1. Animal Inspection Date*/Fecha de la inspecci6n de Los animates:*

Name of Accredited Veterinarian *Nombre del Medico Veterinario Acreditado*

Signature of Accredited Veterinarian

*Firma del Medico Veterinario Acreditado*

Name of Endorsing Federal Veterinarian

*Nombre de Medico Veterinario Federal que endosa*

Date Endorsed and Signature of Endorsing Federal Veterinarian

*Fecha de endoso y firma del Medico Veterinario que endosa*

Health Certificate No.

**\_**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Seal Number/  *Numero del Fleje* | Truck or Trailer License Number  */Licencia del camion o trailer* | Date seal was applied/  *Fecha deflejación* | Initials /  *lniciales* |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |

**AFFIDAVIT/** *DECLARACIONJURADA*

Certificate number

*Número de Certificado:*

\_

**Declaracion del exportador con respecto a las Restricciones del uso de medicamentos en animales para abasto**

### Exporter statement regarding the Drug Use Restrictions in Food Animals

Yo (nombre del exportador}, del rancho

/granja /establo /unidad de producción /centro de acopio , de nombre (nombre copleto de la Unidad de producción) , exportador de ganado bovino para sacrificio, en apego a las provisiones del American Medicinal Drug Use Clarification Act (AMDUCA) y al 21 CFR parte 530 de la FDA, declaro que conozco el documento de fecha 23 de abril del 2014, denominado *"Restricciones del uso de medicamentos en animales para abasto",* el cual prohfbe el uso de cierta clase de medicamentos para uso humano o animal en animales destinados para consumo humano.

#### I (name of exporter), of the ranch /farm

*/stable /production unit /gathering center, named (name of the production unit} , exporter of bovine cattle for slaughter, under provisions of the American Medicinal Drug Use Clarification Act*

*(AMDUCA) and 21 CFR part 530 of the FDA, declare that I know the document dated 23 April 2014, "Drug Use Restrictions in Food Animals", which prohibits the use of certain drugs in humans or animals intended for human consumption.*

Tengo conocimiento de dichas restricciones para los siguientes medicamentos regulados:

*I know about said restrictions for the following regulated drugs:*

**Grupo** I. **Medicamentos de uso no permitido fuera de etiqueta, en cualquier especie de animal para abasto**

***Group*** *I.* ***Drugs with No Allowable Extra-Label Uses in Any Food-Producing Animal Species***

1. Cloramfenicol / *Chloramphenicol*
2. Clembuterol / *Clenbuterol*
3. Dietilestilbestrol (DES) *I Diethylstilbesterol (DES)*
4. Antibi6ticos de la clase de la fluroquinolonas / *Fluoroquinolone-Class Antibiotics*
5. Glicopeptidos, todos los agentes, incluyendo la vancomicina / *Glycopeptides, all agents, including Vancomycin*
6. Alimentos medicados / *Medicated Feeds*
7. Nitroimidazoles, incluyendo dimetridazol, ipronidazol y metronidazol /

#### Nitroimidazales, including Dimetridazale, lpronidazole and Metronidazale

1. Nitrofuranos, incluyendo furozalidona y nitrofurazona / *Nitrofurans, including Furazolidine and Nitrofurazane*

Certificate number: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

*Número de Certificado*

**Grupo** II. **Medicamentos de uso restringido, fuera de etiqueta, en animales para abasto**

***Group*** *II.* ***Drugs with Restricted Extra-Label Uses in Food-Producing Animal Species***

**1.** Antibioticos del grupo de las cefalosporinas, excepto cefapirina. Para varias especies domesticas, incluyendo bovinos.

1. *Cephalosporin-Class Antiobiotics, except Cephapirin. For several domestic species, including bovines.*
2. Violeta de genciana. Se prohfbe su uso en alimentos para animales para abasto
3. *Gentian Violet. Prohibited.from use in feed of.food-producing animal species*
4. Fenilbutazona: en vacas lecheras de 20 meses de edad o mayores
5. *Phenylbutazone: in female dairy cattle, 20 month of age or older*
6. Antibioticos del grupo de las sulfonamidas: en vacas lecheras en lactacion
7. *Su{fonamide-Class Antibiotics: in lactating dairy cattle*
   1. Se permiten como usos aprobados las siguientes: sulfadimetoxina, sulfabromometazina y sulfaetoxipiridazina

a. Approved uses are allowed for: Sulfadimethoxine, Sulfabromomethazine and Sulfaethoxypyridazine

**Grupo** III. **Medicamentos con restricciones especiales para establecimientos lecheros tipo "A", fuera de etiqueta, en animales para abasto**

***Group*** *III.* ***Drugs with Special Restrictions for Grade "A" Dairy Operations, Extra­ Label Uses in Food-Producing Animal Species***

1. Dimetilsulfoxido grado no medico (DMSO). No se permiten ni su uso ni su almacenamiento.

1. *Non-Medical Grade Dimethylsulfoxide (DMSO). No use or on-site storage allowed*
2. Dipirona. Nose permite su uso.
3. *Dipyrone. No use allowed.*
4. Plata coloidal. No se permiten ni su uso ni su almacenamiento.
5. *Colloidal Silver. No use or storage allowable.*
6. Medicamentos que actuan sistemicamente pero que se aplican topicamente, incluyendo los siguientes: fention, fampur y xileno; fosmet, levamisol y todas las ivermectinas y avermectinas. No se permite su uso.

#### Systemically-Acting Drugs that are applied topically, including the following: Fenthion, Famphur and Xylene; Phosmet, Levamisole and all Ivermectins and Avermectings. No use allowed.

Certificate number: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

*Número de Certificado*

Por lo que conozco las regulaciones y restricciones aplicables para los medicamentos arriba enlistados, y sus consecuencias para fines de salud publica.

#### So I know the applicable regulations and restrictions for the drugs mentioned above, and their consequences for public health.

Firma del Exportador / *Signature of Exporter*

- - · - - - - -

Domicilio completo del rancho / granja / establo / unidad de produccion / centro de acopio de (nombre), incluyendo condado, estado y codigo postal.

#### Complete address of the ranch /farm /stable /production unit /gathering center of (name), including county, state and zip code.

Fecha */Date \_*

Nombre del Notario Publico / *Name of the Notary Public*

Firma del Notario Publico / *Signature of Notary Public*

**ADDENDUM/ *ADENDA***

**CERTIFICATE NUMBER/ *NUMERO DE CERTIFICADO***

VETERINARY CERTIFICATION/ *CERTIFICACION VETERINARIA*

Upon inspection at the time of shipment by an official or accredited veterinarian, the cattle for slaughter did not show clinical signs of disease, had no open wounds or in the process of healing, and insofar as can be ascertained, the animals were free of transmissible diseases.

*Que a la inspeccion realizada por un veterinario oficial o acreditado al momenta de embarque, verifico que los bovinos para sacrificio no mostraron signos clinicos de enfermedad o heridas frescas o en proceso de cicatrizacion y, hasta donde se puede determinar, se encontraron libres de enfermedades transmisibles.*

Inspection Date/ *Fecha de Inspeccion* \_

Name of Official or Accredited Veterinarian

#### Nombre def Veterinario Oficial o Acreditado

Signature of Official or Accredited Veterinarian

*Firma def Veterinario Oficial o Acreditado*

Health Certificate No.

**ADDENDUM/ *ADENDA***

**ATTACHMENT TO THE SLAUGHTER CATTLE HEALTH CERTIFICATE**

***ANEXO AL CERTIFICADO DE SALUD PARA GANADO DE SACRIFICIO***

**AGE OF THE ANIMALS LISTED ON THE EXPORT HEALTH CERTIFICATE IS FOR LIVE ANIMAL EXPORT PURPOSE ONLY**

***LA EDAD DE LOS AN/MALES ENUSTADOS EN EL CERTIFICADO DE SALUD ES SOLO PARA PROP6SITO DE EXPORTACJ6N DEL ANIMAL VIVO***

I. **Identification of the Animals to be Exported/ *ldentificacion de los animales a ser exportados.***

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| IDENTIFICATION NUMBER/ *NUMERODE IDENTIFICACION* | Approximate AGE in months / *EDAD aproximada en meses* | BREED/ *RAZA* | SEX/SEXO MALE *I* FEMALE *MACHOi HEMBRA* |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **IDENTIFICATION** NUMBER/ *NUMERODE IDENTIFICACION* | Approximate AGE in months / *EDAD aproximada en meses* | **BREED/RAZ4** | **SEX/SEXO** MALE/ FEMALE *MACHO/ HEMBRA* |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |

Health Certificate No.